

# VOTRE RÉSEAU JURIDIQUE MULTIDISCIPLINAIRE ET BILINGUE, D'UN BOUT À L'AUTRE DU CANADA

**ICAJ** | Institut canadien d'administration de la justice  
Écouter. Apprendre. Inspirer.

RAPPORT ANNUEL  
2020/2021

## QUI NOUS SOMMES

---

L'Institut canadien d'administration de la justice (ICAJ) est un organisme sans but lucratif indépendant qui rassemble les différents acteurs du système de justice. Il vise l'excellence et encourage le leadership dans l'administration de la justice en favorisant l'acquisition de connaissances, la formation et l'échange d'idées.

Depuis sa création en 1974, l'ICAJ porte un œil critique sur notre système de justice et explore les questions d'actualité susceptibles d'améliorer l'administration de la justice et de préserver un système judiciaire fort et indépendant.

En collaboration avec les gouvernements, les tribunaux, les associations professionnelles, les facultés de droit et les cabinets d'avocats, l'ICAJ parraine et organise des conférences multidisciplinaires et des séminaires, et conçoit de nombreux programmes sur mesure offerts en personne et en ligne. De plus, l'Institut organise des discussions nationales sur de grands enjeux et prépare divers rapports et documents traitant de ces sujets en profondeur. Ses services sont offerts dans les deux langues officielles, d'un bout à l'autre du Canada.

# TABLE DES MATIÈRES

2	Qui nous sommes
4	Mot du président
5	Mot de la directrice générale
6	À propos de l'ICAJ
7	Organigramme et données clés
8	Perspectives, réalisations et défis
10	Les programmes permanents et leurs comités
12	Formation continue, séries en ligne et webinaires gratuits
14	Formation sur mesure
16	Programmes permanents à venir
17	Conférences phares annuelles
18	Prix, bourses et distinctions
20	Atteindre nos buts : hommage à nos membres
22	À propos de nos membres
24	Tableau de participation
26	Conseil d'administration et comités du Conseil
27	Partenaires
28	Équipe



## MOT DU PRÉSIDENT

L'honorable James W. O'Reilly  
Juge à la Cour fédérale

Chers membres de l'ICAJ,

Le mois prochain, je quitterai la présidence de l'ICAJ après un mandat de deux ans. La route a été plutôt mouvementée. Il suffit de regarder les graphiques représentant les cas de coronavirus au cours des 21 derniers mois pour avoir une impression de montagnes russes. Et le voyage n'est pas encore terminé. L'ICAJ n'a pas échappé à ces bouleversements. Ce fut tout un défi que de diriger une organisation comme la nôtre, dont l'objectif principal est de réunir les gens pour améliorer l'administration de la justice, alors même que les consignes de santé publique empêchaient tout rassemblement.

En ce qui concerne la mise en œuvre des programmes, nous nous sommes posé les questions suivantes plus d'une fois : Pouvons-nous offrir nos programmes habituels, ou devons-nous les annuler ou les reporter ? Ceux-ci peuvent-ils être présentés en ligne ? Les intervenants accepteront-ils de faire des présentations à distance ? Les participants seront-ils au rendez-vous ? Pouvons-nous accommoder tout le monde, peu importe le fuseau horaire ? Pouvons-nous mieux adapter nos programmes à la diffusion en ligne ? Pouvons-nous faire de nouvelles choses : balados, webinaires, programmes hybrides ? Pouvons-nous rejoindre de nouveaux publics : membres de la communauté, de commissions et de tribunaux, étudiants ?

Il n'a pas toujours été facile de trouver des réponses. Mais nous avons eu la chance de pouvoir compter sur des membres du conseil d'administration enthousiastes et solidaires, des collaborateurs expérimentés et dévoués et, plus important encore, sur un personnel fiable et dynamique, en particulier notre directrice générale, Me Christine O'Doherty. Sans cette équipe talentueuse, l'ICAJ n'aurait peut-être pas survécu à la pandémie. Mais l'ICAJ a fait bien plus que survivre. Il a en fait prospéré. Bien que nous ayons annulé certains programmes et en ayons reporté d'autres, nous avons réussi à maintenir la plupart de nos programmes phares, sous une forme ou une autre. Nous en avons adapté certains dans une formule en ligne et, à notre grande surprise, les participants les ont souvent trouvés tout aussi utiles que les séminaires en personne, et en général plus pratiques. Nous avons mis en place de nouveaux types de programmes et rejoint de nouveaux publics.

Non seulement l'ICAJ a-t-il réalisé des progrès notables dans la mise en place des programmes au cours des deux dernières années, mais il a tiré parti de la situation pour revoir l'ensemble de ses processus et de ses structures de gestion afin de s'améliorer. Nous avons procédé à un bilan des ressources humaines. Nous avons réfléchi aux moyens de provoquer des occasions à l'échelle internationale, de renforcer l'image de marque, d'améliorer le positionnement dans le paysage juridique et d'augmenter le nombre de membres. Nous avons créé un Comité de gouvernance, présidé et dirigé par la première vice-présidente de l'ICAJ, la juge Colleen Suche, cela en vue d'entreprendre un examen approfondi de la structure de gouvernance de l'ICAJ : conseil d'administration, comité exécutif, autres comités et direction générale. Le Comité de gouvernance publiera son rapport à l'automne.

Tout cela pour dire que l'ICAJ est ressorti grandi des défis de 2020-2021 pour devenir une organisation dynamique, réactive et influente. Nous sommes extrêmement reconnaissants envers les personnes qui nous ont aidés à atteindre ce résultat. Je passe maintenant le flambeau à la nouvelle présidente, la juge P. Colleen Suche, qui guidera l'ICAJ pour les deux années à venir.

À tous les membres de l'ICAJ, à tous les participants et participantes à nos formations, à tous nos conférenciers et conférencières et à vous tous, chers bénévoles,

Nous ne pensions pas vivre une deuxième année de confinement et de restrictions. Grâce à vous, nous sommes encore une fois passés au travers, et je dois dire, de très belle façon. Vous avez été près de 8 000 à participer à nos formations et à nos webinaires. Notre balado, En toute justice, a attiré plus de 12 000 auditeurs depuis son lancement il y a un an. C'est au-delà de nos espérances. Vous nous avez soutenus et continuez de le faire de toutes les manières possibles. Nous vous en sommes très reconnaissants.

Avez-vous remarqué les trois mots sous notre logo ? Écouter, Apprendre, Inspirer. Ces trois mots, notre slogan en fait, c'est l'ADN de l'ICAJ. Ils représentent ce que nous souhaitons être et faire pour la communauté. Cette année, l'ICAJ a incarné cette promesse plus que jamais.

### **Écouter**

Nous voulons être à l'écoute des différentes perspectives dans le milieu de la justice. C'est pourquoi nous passons le micro ou la plume à différents groupes, comme les peuples autochtones, les personnes vivant avec un handicap, les personnes vulnérables, et les acteurs du milieu qui tentent de transformer le système pour le rendre plus inclusif, accueillant et diligent. Nos prochaines conférences annuelles sur le droit à la dignité et le droit des frontières permettront de traiter de ces sujets d'actualité avec sensibilité. Nous voulons offrir un espace où les gens se sentent en confiance pour exprimer tout ce qui peut faire entrave à l'égalité et à la justice.

### **Apprendre**

Nous avons le privilège de travailler avec des formateurs de grande qualité. Les quelques 40 programmes offerts cette année, avec leur collaboration, nous ont permis d'établir des ponts et de consolider nos relations avec des auditoires de partout au Canada et de tous les secteurs de la justice. Le développement du savoir dans la communauté juridique participe à la transformation et à l'amélioration du système. Nous sommes fiers d'ainsi contribuer à rétablir la confiance dans le système de justice et ses différents acteurs.

### **Inspirer**

Avec nos partenaires, tout aussi déterminés que nous, nous poursuivons notre travail d'élaboration de solutions concrètes afin d'améliorer le système de justice. L'ICAJ veut continuer à être un agent de changement et contribuer à mettre de l'avant des pratiques innovantes. Si la pandémie a soulevé des questions essentielles sur l'utilisation des technologies dans le milieu juridique, il faut se rappeler que le fonctionnement du système, bien qu'imparfait, est assuré par des hommes et des femmes qui ont à cœur son intégrité, son efficacité et son caractère inclusif.

J'ai la chance de côtoyer ces personnes inspirantes tous les jours. Ces personnes, c'est vous.

En terminant, je veux saluer le travail exceptionnel des bénévoles du conseil d'administration et de tous les comités de l'ICAJ, et bien sûr de la petite équipe d'employés qui travaille d'arrache-pied pour livrer des programmes et des outils de qualité. Vous êtes extraordinaires !

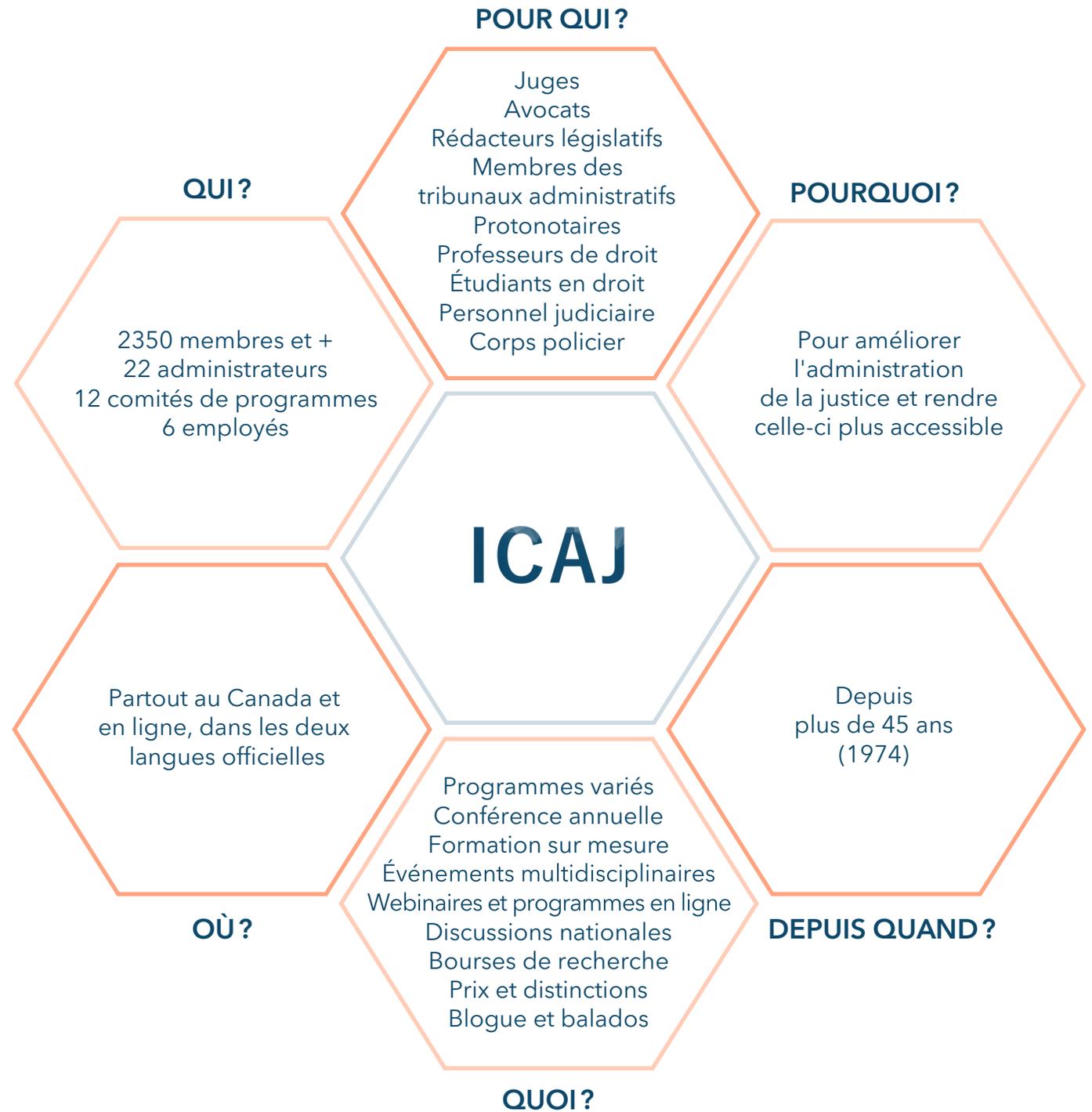
Un immense merci !



## **MOT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE**

M<sup>e</sup> Christine O'Doherty

# À PROPOS DE L'IJAJ



# DONNÉES CLÉS

## 2020-2021

2350 membres et + de partout au Canada

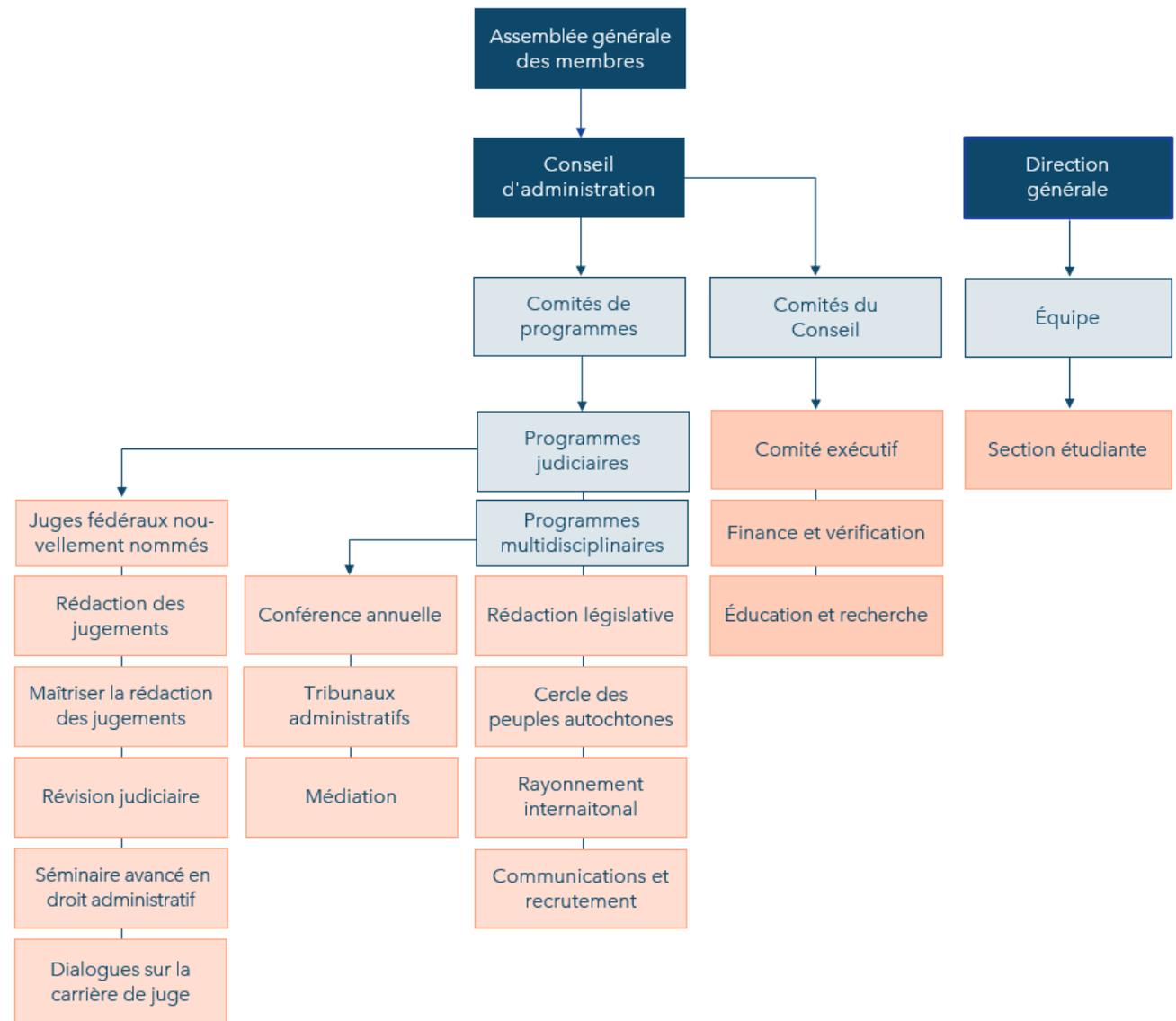
283 conférenciers bénévoles, sommités dans leur domaine

7786 participants à nos programmes, provenant de toute la communauté juridique

85 jours de formation à la fine pointe du savoir

40 programmes  
37 en ligne  
3 en personne

# ORGANIGRAMME



# PERSPECTIVES, RÉALISATIONS ET DÉFIS

---



Depuis l'an dernier, le taux de participation aux programmes a bondi de 237%. 9524 visiteurs de plus ont consulté notre site Web. Le nombre de membres est passé de 1500 à 2350. 1495 personnes de plus se sont abonnées à l'infolettre. Nos balados ont été téléchargés plus de 10 mille fois.

La pandémie a bouleversé nos façons de faire. À titre d'exemple, la 45<sup>e</sup> conférence de l'ICAJ sur les peuples autochtones et le droit a été reportée d'un an dans une formule à la fois en personne et en ligne, du 17 au 19 novembre 2021. La grande majorité de nos programmes en personne sont maintenant offerts en ligne seulement.

Depuis sa création, l'ICAJ a entrepris une série de projets visant à renforcer l'administration de la justice tout en abordant de grands enjeux. L'année dernière, nous avons mis l'accent sur la modernisation des tribunaux, la diversité, l'accessibilité, les délais en matière pénale, la représentativité des jurys et les peuples autochtones.

## ÉTABLIR DES PONTS AVEC LES PEUPLES AUTOCHTONES

Les activités et programmes de l'ICAJ se veulent des lieux de dialogue. L'un de nos grands projets consiste à bâtir des ponts et contribuer à de meilleures relations avec les peuples autochtones. Pour mieux y parvenir, nous avons élaboré un ensemble d'activités au fil des années.

En 2020-2021, en collaboration avec Courthouse Librairies BC, nous avons mis au point une série de 6 webinaires gratuits sur la mise en œuvre des changements demandés par la Commission de vérité et réconciliation et l'enquête du Québec. Cette série de webinaires a eu lieu du 14 octobre 2020 au 10 mars 2021, en prélude à la Conférence annuelle sur les peuples autochtones et le droit.

Ces projets ont été conçus en collaboration avec les dirigeants autochtones, mais aussi avec le Cercle des peuples autochtones de l'ICAJ, un groupe d'avocats, de juges et de professeurs autochtones.

## TRIBUNAUX AUTOCHTONES

Fort de sa vaste expérience à tous les niveaux de la cour, l'ICAJ a conçu un programme de formation en ligne de onze jours s'adressant aux juges de tribunaux autochtones. Le séminaire fournit un enseignement sur certains domaines du droit, le rôle et les responsabilités des juges, l'indépendance et l'éthique, ainsi que les principes fondamentaux en matière de décision et de rédaction.

## LA JUSTICE DE DEMAIN

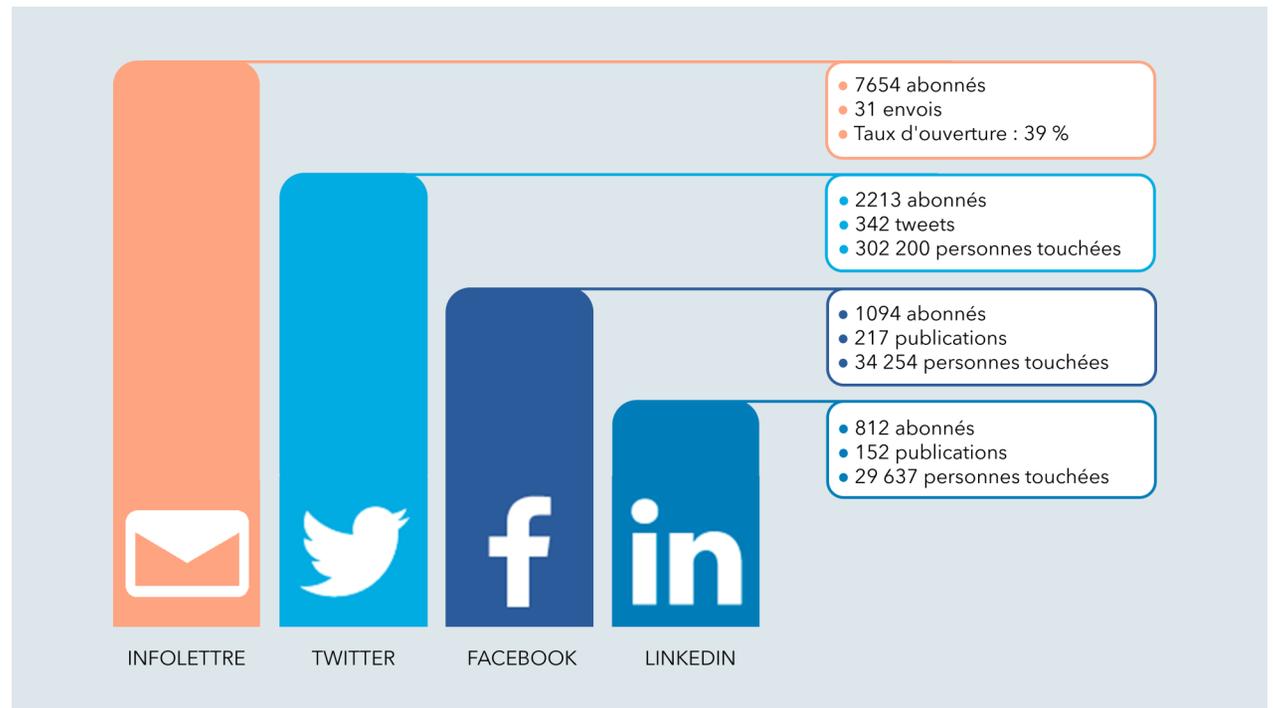
Une série de trois webinaires réalisés par l'ICAJ en collaboration avec PwC Canada permettra d'amorcer la discussion sur les nouvelles réalités et de préparer le terrain en vue d'une table ronde nationale sur l'avenir du système de justice, qui aura lieu au printemps 2022.

Calendrier des événements :

- Webinaire #1, le 12 mai 2021: Les tribunaux hybrides – un nouveau mode opératoire
- Webinaire #2, le 16 juin 2021: Remodeler l'administration de la justice – principes d'innovation et obstacles
- Webinaire #3 : à l'automne 2021
- Table ronde : au printemps 2022

## LE BALADO « EN TOUTE JUSTICE »

L'ICAJ a créé le balado En toute justice pour donner la parole à différents acteurs du milieu juridique et explorer comment nous pouvons tous contribuer à une meilleure administration de la justice. Les membres de la communauté juridique y trouvent des propos éclairés sur des enjeux clés, et des informations et conseils judicieux pouvant enrichir leur pratique. Le balado a pris son envol en novembre 2020 et compte aujourd'hui 27 épisodes et près de 10 mille téléchargements. Les principaux thèmes sont : Le droit administratif; la diversité; les droits de la personne; les peuples autochtones; la rédaction (dont une série de 5 épisodes avec l'animatrice Caroline Mandell) et la dignité (dont une série de 8 épisodes avec l'animatrice Roxana Jahani Aval).



# PROGRAMMES PERMANENTS ET COMITÉS 2020-2021



## PROGRAMMES MULTIDISCIPLINAIRES

### CONFÉRENCE ANNUELLE

La 45<sup>e</sup> conférence de 2020 sur les peuples autochtones et le droit a été reportée au 17-19 novembre 2021 en raison de la pandémie, dans une formule en personne et en ligne. Les deux conférences suivantes, sur la dignité et le droit des frontières, ont été repoussées en conséquence.

Président d'honneur

- L'honorable Murray Sinclair

Co-présidents

- L'honorable juge James W. O'Reilly
- L'honorable juge P. Colleen Suche

Membres

- L'honorable juge Thomas J. Crabtree
- Jennifer Cox, avocate
- La professeure Aimée Craft
- L'honorable juge Tina Dion
- L'honorable juge Tracy Engelking
- L'honorable juge en chef Melissa Gillespie
- Mark Gervin, avocat
- Le professeur Jeffery Hewitt
- Adam Letourneau, c.r.
- Le professeur Bradford Morse
- L'honorable juge Michelle O'Bonsawin
- Christine O'Doherty, avocate
- Le professeur Kent Roach
- Scott Robertson, avocate
- L'honorable Chief juge Michael Wood

## POUR LA MAGISTRATURE

### SÉMINAIRE JUDICIAIRE AVANCÉ SUR LE DROIT ADMINISTRATIF

Ce programme bisannuel intitulé « Le meilleur des mondes de la révision judiciaire ? » a eu lieu en ligne le 26 novembre 2020 et a réuni 15 participants.

## POUR LA MAGISTRATURE (SUITE)

Coprésidents

- L'honorable juge Harvey Groberman
- L'honorable juge Georgina R. Jackson
- L'honorable juge James W. O'Reilly

### SÉMINAIRES POUR LES JUGES FÉDÉRAUX NOUVELLEMENT NOMMÉS

Ce programme est offert deux fois par année, en collaboration avec l'Institut national de la magistrature (INM). Le programme d'automne a eu lieu en ligne du 26 au 30 octobre 2020 et a réuni 59 participants.

Le programme du printemps a eu lieu en ligne du 12 au 16 avril 2020 avec 134 participants.

Coprésidents

- L'honorable juge Michael Brown
- L'honorable juge Daniel Dumais
- L'honorable juge Lauri Ann Fenlon

### MAÎTRISER LA RÉDACTION DES JUGEMENTS

Ce programme bisannuel offert par l'ICAJ et l'INM a été annulé en raison de la pandémie de COVID-19. La prochaine édition aura lieu à Vancouver, du 24 au 28 avril 2022.

Président

- L'honorable juge Daniel W. Payette

### SÉMINAIRE DE RÉDACTION DES JUGEMENTS

Ce programme annuel a eu lieu en ligne du 28 juin au 1<sup>er</sup> juillet 2021 et a réuni 44 participants.

Coprésidents

- L'honorable juge James W. O'Reilly
- L'honorable juge Daniel W. Payette

# MERCI AUX MEMBRES DE NOS COMITÉS!

En 2020-2021, l'ICAJ a tenu 40 événements, soit 37 en ligne et 3 en personne. Ces programmes ont mobilisé 283 conférenciers, au bénéfice de 7786 participants provenant de toutes les sphères du milieu juridique.

Merci aux membres de nos comités organisateurs pour leur généreuse contribution et pour leur soutien indéfectible en cette période difficile, marquée par la pandémie. D'un bout à l'autre du pays et malgré des obstacles, ces experts se mobilisent pour déterminer quels sont les enjeux dans leur domaine respectif et enrichir la communauté de leur exper-

## RÉDACTION LÉGISLATIVE

### WEBINAIRES ET CONFÉRENCE

Deux webinaires bilingues avec interprétation simultanée ont été consacrés à la rédaction législative.

« L'intelligence artificielle et les décisions administratives » a eu lieu le 17 mai 2021 et a réuni 104 participants.

« La rédaction législative en temps de pandémie » a eu lieu le 7 juin 2021 et a réuni 112 participants.

La 20<sup>e</sup> édition de la conférence bisannuelle sur la rédaction législative a eu lieu en ligne et s'est déclinée en 4 volets de 3 heures chacun, les 10-18-24 septembre et le 1<sup>er</sup> octobre 2020. Elle a réuni 311 participants.

#### Chair

- Le professeur John Mark Keyes

#### Membres

- Catherine Beaudoin
- Jean-Charles Bélanger
- Elena Bosi
- James Charlton
- Wendy Gordon
- Mistrale Goudreau
- Sandra Markman
- Siegfried Peters
- Mark Spakowski
- Scott Webber
- Le président de l'ICAJ (d'office)
- La directrice générale de l'ICAJ (d'office)

## DROIT ADMINISTRATIF

### TABLE RONDE NATIONALE

En raison de la pandémie de COVID-19, ce programme annuel et bilingue sur le droit administratif a eu lieu en ligne pour une deuxième année de suite. La table ronde intitulée « Ces voix que nous n'entendons pas » a eu lieu le 11 juin 2021 et a réuni 63 participants.

L'ICAJ a eu le plaisir d'accueillir l'honorable juge Rosalie Silberman Abella en tant qu'invitée spéciale pour une brève rétrospective.

La prochaine table ronde nationale sur le droit administratif aura lieu le 27 mai 2022, si possible en personne, à Ottawa.

#### Coprésidents

- Michael Gottheil
- Athanasios Hadjis
- L'honorable juge James W. O'Reilly

#### Membres

- Jean Buie
- Jeff G. Cowan
- Laverne Jacobs
- Marcel Larouche
- Caroline A. A. King
- L'honorable juge Lorne Sossin
- Simon Turmel
- Lauren Wihak
- La professeure Sheila Wildeman
- La directrice générale de l'ICAJ (d'office)

## FORMATION CONTINUE, SÉRIES ET WEBINAIRES 2020-2021



Trois nouvelles séries de webinaires ont été diffusées en direct puis ajoutées dans la bibliothèque en ligne de l'ICAJ à des fins de formation continue :

Une série de six webinaires gratuits sur les peuples autochtones et le droit en collaboration avec Courthouse Libraries BC; une deuxième sur l'avenir du système de justice intitulée « La justice de demain » en collaboration avec PwC; et une troisième sur des sujets variés en collaboration avec la Fondation pour l'avancement du droit au Nouveau-Brunswick. Deux webinaires ont également été ajoutés dans la section sur la rédaction législative.

Plus de 6500 personnes se sont inscrites pour participer à ces webinaires en direct.

### RÉDACTION LÉGISLATIVE

#### SÉRIE THÉMATIQUE

##### **Webinaire #1 : le 17 mai 2021**

L'intelligence artificielle et les décisions administratives (1 h 20 de formation continue)

Ce webinaire a abordé les enjeux juridiques et éthiques de l'utilisation de l'intelligence artificielle en matière de décisions administratives.

##### **Webinaire #2 : le 7 juin 2021**

La rédaction législative en temps de pandémie (1 h 30 de formation continue)

Ce webinaire s'est penché sur les défis de la rédaction de la législation pour faire face à la pandémie de COVID-19 et a examiné comment les juges ont réagi à certaines contestations judiciaires s'y rapportant.

### LA JUSTICE DE DEMAIN

#### SÉRIE THÉMATIQUE\*

##### **Webinaire #1 : le 12 mai 2021**

Les tribunaux hybrides : un nouveau mode opératoire (1 h 30 de formation continue)

##### **Webinaire #2 : le 16 juin 2021**

Remodeler l'administration de la justice – principes d'innovation et obstacles (1 h 20 de formation continue)

Les impacts de la pandémie sur l'administration de la justice se font encore sentir. Comment apprendre du passé pour offrir des tribunaux hybrides permettant un meilleur accès à la justice à l'avenir? Un troisième webinaire aura lieu à l'automne 2021, et une table ronde nationale suivra au printemps 2022.

\*En collaboration avec PwC Canada

### SÉRIE DE WEBINAIRES GRATUITS\*

Cette série de webinaires gratuits vise à préparer le terrain en vue d'une grande conférence nationale sur les peuples autochtones et le droit devant avoir lieu à Vancouver du 17 au 19 novembre 2021.

#### **Webinaire #1 : le 14 octobre 2020**

Les appels à l'action : aperçu des progrès réalisés (1 h de formation continue)

#### **Webinaire #2 : le 21 octobre 2020**

L'autonomie gouvernementale autochtone au Québec (1 h 30 de formation continue)

#### **Webinaire #3 : le 4 novembre 2020**

*La British Columbia's Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act*  
(1 h 30 de formation continue)

#### **Webinaire #4 : le 20 janvier 2021**

*La Loi concernant les enfants, les jeunes et les familles des Premières Nations, des Inuits et des Métis*  
(1 h 30 de formation continue)

#### **Webinaire #5 : le 17 février 2021**

*La Loi sur les langues autochtones*  
(1 h 30 de formation continue)

#### **Webinaire #6 : le 10 mars 2021**

*L'adaptation des tribunaux à la pandémie et son impact sur les communautés autochtones*  
(1 h 30 de formation continue)

\* En collaboration avec Courthouse Libraries BC

### SÉRIE DE WEBINAIRES GRATUITS\*

#### **Webinaire #1 : février 17, 2021**

Pourquoi les rapports Gladue sont-ils si importants ?  
(1 h 30 de formation continue)

À quoi les rapports Gladue servent-ils ? Comment sont-ils utilisés dans les autres provinces ? Qui les rédige ? Ont-ils changé quoi que ce soit depuis leur mise en œuvre ?

#### **Webinaire #2 : le 17 mars 2021**

Les mesures de justice réparatrice au Canada  
(1 h 30 de formation continue)

La détermination de la peine dans les autres provinces; la santé mentale; les services de probation; les solutions de rechange aux longues peines d'emprisonnement, etc.

#### **Webinaire #3 : le 14 avril 2021**

Rédaction des jugements et préjugés  
(1 h 30 de formation continue)

Comment rédiger des décisions concises, claires, complètes et convaincantes; l'approche axée sur les questions en litige; rédiger en commençant par la conclusion; les préjugés : comment en prendre conscience et les surmonter.

\* En collaboration avec la Fondation pour l'avancement du droit au Nouveau-Brunswick



« Merci à l'Institut canadien d'administration de la justice d'accueillir des représentants des communautés autochtones de partout au pays afin de réfléchir à nos relations passées, présentes et futures. Au fil des ans, l'ICAJ a fourni un forum de discussion essentiel afin que les voix autochtones se fassent entendre et puissent partager leurs points de vue et attentes avec les professionnels du droit et tous les Canadiens. J'espère qu'ensemble, nous parviendrons à améliorer la vie de nos enfants et à construire un monde meilleur. »

L'honorable Murray Sinclair

## FORMATION SUR MESURE 2020-2021

En 2020-2021, l'ICAJ a préparé douze programmes de formation sur mesure dans les deux langues officielles, pour diverses organisations, cours et tribunaux. Ceux-ci ont presque tous eu lieu en ligne, en raison de la pandémie.

Fort de son expérience des 45 dernières années, l'ICAJ met à profit son vaste réseau d'experts constitué de juges expérimentés, d'universitaires réputés, d'avocats et de consultants provenant des quatre coins du pays afin de dispenser un enseignement à la fine pointe des connaissances. L'ICAJ est l'une des seules organisations nationales offrant de la formation à l'ensemble des acteurs du système juridique et dans les deux langues officielles, ce qui lui confère une perspective unique sur les enjeux actuels et les besoins de chacun.

---

### LA RÉDACTION DES JUGEMENTS

---

#### Cour du Québec

- Les 10 et 11 octobre 2020, en ligne
- Les 11 et 12 janvier 2021, en ligne
- Le 1<sup>er</sup> et le 2 février 2021, en ligne
- Les 30 et 31 mars 2021, en ligne
- Les 10 et 11 mai 2021, en ligne

Ce programme comprend des ateliers, des présentations et des discussions mettant l'accent sur l'importance d'une bonne composition et sur les exigences liées à la rédaction de jugements.

---

### LA RÉDACTION DES DÉCISIONS

---

#### Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada - SAI

- Du 6 au 9 juillet 2020, Montréal

#### Conférence des arbitres du Québec

- Le 6 novembre 2020, en ligne

#### Ontario Energy Board

- Le 8 mars 2021, en ligne

#### Chambre de la sécurité financière

- Les 25 et 26 mai 2021, Montréal

#### Commissaire aux élections fédérales

- Du 31 mai au 4 juin 2021, en ligne

Ce programme vise à fournir des outils essentiels aux rédacteurs de décisions, qu'ils soient novices ou expérimentés.

---

### LES BIAIS COGNITIFS

---

#### Régie de l'énergie du Québec

- Le 28 mai 2021, en ligne

#### Bureau des présidents des conseils de discipline

- Le 17 juin 2021, en ligne

Ce programme s'intéresse aux biais cognitifs et aux préjugés. Comment peut-on en prendre conscience et les surmonter?

# À PROPOS DE NOS PROGRAMMES SUR MESURE



## L'IMPACT DE LA FORMATION

Voici un exemple de la qualité et de l'impact des programmes de formation sur mesure de l'ICAJ : le programme de rédaction de décisions qui met l'accent sur l'aperçu et la conclusion d'abord, l'approche axée sur les questions en litige et le langage clair a été souligné dans une étude publiée en mars 2021 sur le site du gouvernement du Canada. L'étude présente une évaluation de la lisibilité des décisions du Tribunal de la sécurité sociale, après analyse d'un échantillon de 189 décisions rendues en 2019 et 2020 :

<https://www1.canada.ca/fr/tss/rapportenlangageclair.html>

## LES TYPES DE PROGRAMMES

### Cours et tribunaux administratifs

- La rédaction des décisions
- La conduite de l'instance et la preuve
- La gestion d'une cour ou d'un tribunal

### Communautés autochtones

- Formation de base en droit administratif
- Comprendre les valeurs autochtones
- Résolution des différends
- Formation complète pour les nouveaux juges

### Administration de la justice pour tous

- La gestion des parties qui se représentent seules
- Le système judiciaire canadien et l'administration de la justice
- La communication en langage clair
- Les biais et préjugés

## COMMENT NOUS PROCÉDONS

Notre équipe procède à l'analyse de vos besoins et de vos outils afin de développer des formations personnalisées, bilingues et adaptées en fonction de votre expérience.

Nos programmes conjuguent présentations théoriques, discussions et ateliers afin de favoriser un apprentissage en profondeur. Cette approche nous permet d'offrir une formation personnalisée à la fine pointe des connaissances et des tendances. Les programmes peuvent être dispensés en personne, en ligne ou même les deux à la fois.

Pour élaborer et dispenser la formation, nous mettons à profit notre vaste réseau d'experts constitué de juges expérimentés, d'universitaires réputés, d'avocats et de consultants provenant des quatre coins du pays.

## À VENIR PROGRAMMES PERMANENTS 2021-2022

Les programmes permanents de l'ICAJ, y compris la conférence annuelle, sont offerts dans les deux langues officielles avec interprétation simultanée. Ils sont pour la plupart reconnus dans les provinces où la formation continue est obligatoire pour les avocats. Les programmes destinés aux juges sont approuvés en vertu de l'article 41 (1) de la *Loi sur les juges*.

### SÉMINAIRE POUR LES JUGES FÉDÉRAUX NOUVELLEMENT NOMMÉS (deux fois l'an)

- Programme offert conjointement avec l'Institut national de la magistrature (INM)

Au printemps : du 20 au 25 mars 2022

Lieu : Gatineau

À l'automne: du 16 au 21 octobre 2022

Lieu : Charlottetown

### MAÎTRISER LA RÉDACTION DES JUGEMENTS (tous les deux ans)

- Programme offert conjointement avec l'Institut national de la magistrature (INM)

Date : du 24 au 28 avril 2022

Lieu : Vancouver

### SÉMINAIRE JUDICIAIRE AVANCÉ SUR LE DROIT ADMINISTRATIF (tous les deux ans)

Date : le 26 mai 2022

Lieu : Ottawa

### TABLE RONDE NATIONALE SUR LE DROIT ADMINISTRATIF (annuel)

Date : le 27 mai 2022

Lieu : Ottawa, ON

### SÉMINAIRE DE RÉDACTION DES DÉCISIONS (annuel)

- Programme offert conjointement avec le Conseil des tribunaux administratifs canadiens (CTAC)

Date : 2 journées à confirmer en juin 2022

Lieu : Gatineau

### SÉMINAIRE DE RÉDACTION DES JUGEMENTS (annuel)

Date : du 27 au 30 juin 2022

Lieu : Montréal

### CONFÉRENCE SUR LA RÉDACTION LÉGISLATIVE (tous les deux ans)

Date : les 15 et 16 septembre 2022 (à confirmer)

Lieu : Ottawa

---

### ÉVÉNEMENT SPÉCIAL

---

### L'HONORABLE ROSALIE SILBERMAN ABELLA : UNE VIE D'AVANT-GARDE

- En collaboration avec le Centre de droit public de l'Université d'Ottawa, le Centre de recherche et d'enseignement sur les droits de la personne et la Société des plaideurs.

Date : Les 12 et 13 mai 2022

Lieu : en personne à Ottawa et en ligne



## CONFÉRENCES ANNUELLES PHARES

### PEUPLES AUTOCHTONES ET DROIT

DATE : DU 17 AU 19 NOVEMBRE 2021

LIEU : À VANCOUVER ET EN LIGNE

Aperçu des sujets abordés :

- L'évolution de la justice autochtone au cours des cinq dernières années
- La Commission de vérité et réconciliation du Canada
- Établir et maintenir des relations respectueuses, rétablir la confiance, opérer un véritable changement social
- L'autonomie gouvernementale et le développement économique dans les communautés autochtones
- Un meilleur accès à la justice
- Les lois autochtones traditionnelles et leur application

### LE DROIT À LA DIGNITÉ

DATE : DU 26 AU 28 OCTOBRE 2022

LIEU : HALIFAX

Aperçu des sujets abordés :

- La dignité comme droit fondamental
- Le droit à la dignité dans la Charte québécoise
- Le rôle de la dignité humaine dans l'interprétation des lois
- Le droit et la dignité
- La protection légale et la dignité
- La dignité et les décisions

*Une attention particulière sera portée aux aspects suivants : protection de l'enfance, droit de la santé et des personnes âgées, et questions relatives à la fin de vie.*

### LE DROIT DES FRONTIÈRES

DATE : DU 25 AU 27 OCTOBRE 2023

LIEU : OTTAWA

Aperçu des sujets abordés :

- Immigration
- Réfugiés
- Extradition
- Citoyenneté
- Litiges transnationaux
- Mondialisation et gouvernance
- Tribunaux internationaux et arbitrage
- Questions interprovinciales

## PRIX, BOURSES ET DISTINCTIONS 2020-2021

Depuis sa création en 1974, l'ICAJ s'emploie à promouvoir une saine administration de la justice ainsi qu'à soutenir la communauté juridique de toutes les manières possibles. Cela ne pourrait se réaliser sans l'engagement et le dévouement de professionnels remarquables. L'ICAJ est fier de reconnaître le travail de ces bâtisseurs et de leur témoigner son appui en remettant chaque année divers prix et bourses visant à appuyer l'engagement bénévole.

Merci à celles et ceux qui s'investissent dans l'administration de la justice au pays et qui partagent leurs compétences afin d'améliorer le fonctionnement du système avec cœur et intelligence, au bénéfice de la société tout entière.

---

### LE PRIX DU PRÉSIDENT

---

L'ICAJ a institué le Prix du président en 2016, dans le but de souligner la contribution exceptionnelle de l'un de ses bénévoles. Ce prix est remis tous les deux ans, en alternance avec la Médaille de la Justice. Il n'a pas été remis en 2020 pour cause de pandémie. Le prochain prix sera remis en novembre 2021, à la 45<sup>e</sup> Conférence annuelle.

#### Dernier lauréat

2018 : Michael Gottheil, chef de la Commission et des tribunaux Commission des droits de la personne de l'Alberta

---

### LA MÉDAILLE DE LA JUSTICE

---

C'est à l'occasion de son dixième anniversaire, en 1984, que l'ICAJ a institué la Médaille de la Justice. Décernée tous les deux ans, celle-ci vise à souligner les réalisations exceptionnelles d'une personne qui a joué un rôle déterminant dans l'administration de la justice au Canada. Les récipiendaires de la Médaille sont traditionnellement annoncés à l'automne, lors de la Conférence annuelle de l'ICAJ. La prochaine médaille sera remise à la 46<sup>e</sup> Conférence annuelle, à l'automne 2022.

#### Derniers lauréats

2019: La Médaille a été décernée conjointement à M<sup>e</sup> John McCamus, professeur émérite et ancien doyen de la Faculté de droit Osgoode Hall et universitaire affilié au cabinet Davies Ward Phillips & Vineberg S.E.N.C.R.L., s.r.l., et à l'honorable Patrick J. LeSage, C.M., O.Ont, c.r., ancien juge en chef de la Cour supérieure de justice de l'Ontario.





---

## BOURSE DE RECHERCHE

---

Créée en 2009 en l'honneur de feu le juge Charles D. Gonthier, ancien président de l'ICAJ, cette Bourse de recherche de 7 500 \$ appuie les travaux en lien avec le thème de la conférence annuelle de l'ICAJ.

La Bourse 2020-21 a été remise à Tenzin Butsang, étudiante au doctorat à l'Université de Toronto, pour son projet intitulé « Kijibashik - Turn it Around: Stories About Motherhood from Previously Incarcerated Indigenous Mothers in Ontario ».

### Dernière lauréate : Tenzin Butsang

Tenzin Butsang cherche à comprendre la relation entre les inégalités en matière de santé et le système de justice pénale par le biais de la recherche communautaire. Elle a obtenu un baccalauréat en sciences de l'Université de la Colombie-Britannique en 2017 et vient de terminer une maîtrise en santé publique dans le domaine de la santé des peuples autochtones à l'Université de Elle y prépare maintenant un doctorat en sciences de la santé sociale et comportementale.



---

## PRIX DE DISSERTATION

---

Le Prix de dissertation Christine-Huglo-Robertson vise à favoriser la participation des étudiants en droit aux travaux de l'ICAJ et à promouvoir la recherche.

En 2020-21, ce prix assorti d'une bourse de 1000 \$ a été remis à Michelle Pucci, une étudiante de la Faculté de droit de l'Université McGill, pour sa dissertation intitulée : « Who sets the course in a health crisis response? ». Ce prix rend hommage à celle qui fut directrice générale de l'ICAJ de 1992 à 2012.

### Dernière lauréate : Michelle Pucci

Michelle Pucci s'est inscrite au programme de formation juridique BCL/JD (baccalauréat en droit civil et Juris Doctor) de l'Université McGill en 2018. Auparavant, elle a été journaliste et productrice pour CBC Nunavut, boursière à The Walrus, et stagiaire au journal Montreal Gazette. Elle détient un baccalauréat en journalisme de l'université Concordia.



---

## CONCOURS VIDÉO EN 180 SECONDES

---

Ce concours a été créé en 2019 afin d'inviter les étudiants en droit de partout au Canada à partager leurs réflexions sur une question clé, dans le cadre de la future conférence annuelle de l'ICAJ.

Il y a eu deux gagnantes en 2019. Leurs vidéos ont été lors de la conférence annuelle de 2019 et ont aidé à définir les sujets du panel d'étudiants pour la prochaine conférence sur « les peuples autochtones et le droit ».

### Dernières lauréates :

- Montana Cardinal, candidate au doctorat, Faculté de droit, Université d'Ottawa
- Allison MacDonald, candidate 2022 au programme de Juris Doctor, Université Thompson Rivers

# ATTEINDRE NOS BUTS: HOMMAGE À NOS MEMBRES INDIVIDUELS ET INSTITUTIONNELS

---



L'ICAJ tient à remercier ses membres pour leur soutien renouvelé. Nous sommes heureux de souligner que plus de 850 nouveaux membres ont rejoint l'ICAJ cette année, dont 35 institutions. Merci de participer à nos programmes, de contribuer à la recherche de solutions et de jouer un rôle actif dans l'atteinte de nos buts.

La croissance en 2020-2021 est en partie due à de nouvelles initiatives visant à offrir des programmes multidisciplinaires et bilingues dans un format virtuel. Cela nous a permis de rejoindre davantage de professionnels, tant au Canada qu'à l'étranger. L'ICAJ a également élaboré un programme de formation pour les nouveaux juges des tribunaux autochtones, en partenariat avec les communautés autochtones.

Grâce au dévouement de nos membres et d'acteurs importants du monde juridique engagés au sein de la communauté, nous avons pu poursuivre notre travail visant à rassembler les individus et les institutions au service de l'administration de la justice et promouvoir l'excellence en favorisant l'acquisition de connaissances, la formation et l'échange d'idées, tout en œuvrant à la recherche de solutions.

---

## AYEZ VOIX AU CHAPITRE

---

Il existe de nombreuses façons de participer à la mise en œuvre de l'administration de la justice. L'ICAJ déploie toute l'énergie nécessaire pour améliorer les processus et invite ses membres à avoir voix au chapitre.

Que ce soit en participant au blogue, ou au balado, en prenant la parole ou en offrant de votre temps lors de nos événements, en faisant un don ou en encourageant un ami ou un collègue à devenir membre de l'ICAJ, chaque geste compte. Nos membres ont de l'impact sur les programmes et activités à venir.

N'hésitez pas à nous contacter si vous souhaitez participer au développement de nos activités. Les nouveaux projets et les idées sont toujours bienvenus.

---

## L'ADHÉSION EN CADEAU

---

Grâce à ses membres, l'ICAJ peut créer des programmes destinés à la prochaine génération d'ambassadeurs de la justice au Canada.

En 2020-2021, de généreux membres ont offert l'adhésion en cadeau à 70 étudiants et jeunes avocats. Quelle belle façon de contribuer à l'enrichissement de notre communauté! Ces contributions ont également permis de renforcer plusieurs programmes existants destinés à la relève.

---

## LES STAGES EN MILIEU JUDICIAIRE

---

Au cours de l'été 2019, l'ICAJ a lancé un programme de stages judiciaires pour que des étudiants puissent acquérir de l'expérience auprès de juges durant une semaine ou deux pendant leurs études, en ayant d'autres options que celles offertes par leur Faculté de droit. Les tribunaux participants disposent d'une grande latitude pour adapter l'expérience aux besoins de l'étudiant et du juge auquel il a été jumelé.

Les candidatures sont soumises à un double processus de sélection : l'ICAJ étudie les candidatures et transmet les meilleurs dossiers aux tribunaux participants, qui peuvent eux-mêmes accepter ou refuser d'accueillir un étudiant en particulier.

La première année, 155 candidats de 9 provinces ont présenté leur candidature et 5 étudiants ont été placés auprès de juges, soit deux à Toronto, deux à Calgary et un à Fredericton.

En 2020, l'ICAJ a reçu 92 demandes, dont la forte majorité provenait du Québec et un peu plus d'un quart de l'Ontario. Grâce au soutien de l'honorable juge Claude Dallaire, 12 étudiants ont pu être placés à la Cour supérieure de Montréal. En outre, l'ICAJ a placé un étudiant à la Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador. Les restrictions imposées par la COVID-19 ont empêché les tribunaux de l'Ontario d'accepter les candidatures de la cohorte 2020 comme prévu.

En 2021, l'ICAJ a reçu 89 candidatures provenant de 6 provinces. 5 étudiants ont

été placés en Ontario, 6 à la Cour provinciale du Québec, 12 à la Cour supérieure du Québec, 12, et 1 en Alberta.

Les commentaires des étudiants ont été extrêmement positifs. Ils ont pu observer le travail à la fois de juges et d'avocats. La participation des juges est volontaire, et ceux qui acceptent les étudiants semblent vouloir leur offrir une expérience optimale. Ainsi, les étudiants ont la possibilité de voir une variété de cas tout en étant en mesure de rédiger des mémos et d'effectuer des recherches. En prime, ils peuvent commencer à bâtir leur réseau et s'ouvrir à d'autres possibilités tout en se familiarisant avec le fonctionnement du droit au quotidien.

---

## LA SECTION ÉTUDIANTE

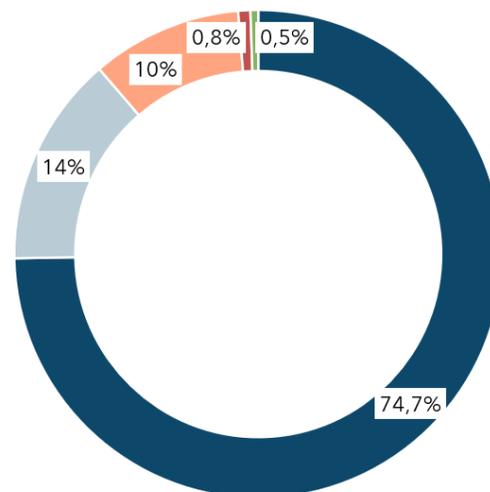
---

L'ICAJ a salué l'arrivée de la première présidente de son Comité étudiant, Viviane Lavergne, en 2020. Le comité est composé d'étudiants en droit de tout le pays. L'ajout d'une présidence vise à rendre les projets du comité plus formels, afin de mieux les réaliser. Compte tenu du succès du programme de stage en milieu judiciaire, l'objectif du Comité étudiant pour l'année à venir est de mettre en place davantage de projets pour permettre aux étudiants en droit d'acquérir de l'expérience.

## À PROPOS DE NOS MEMBRES

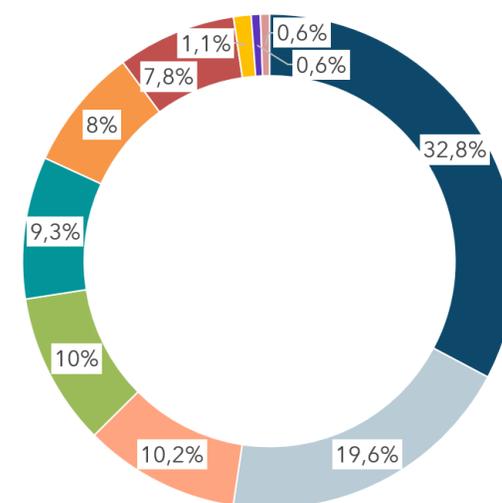
Les membres de l'ICAJ sont issus de toutes les régions du Canada. Ils sont pour la plupart juge, avocat, professeur, rédacteur législatif, membre d'un tribunal administratif, administrateur judiciaire, représentant d'un organisme gouvernemental ou communautaire, membre des forces policières, ou étudiant en droit. 35 organisations sont devenues membres sur la période 2020-2021. En date du 30 juin 2021, l'ICAJ comptait 2354 membres individuels, ce qui représente une augmentation de 56%.

### MEMBRES PAR CATÉGORIE



- Institutionnel
- Individuel
- Étudiant
- Jeune avocat
- Retraité

### MEMBRES PAR PROFESSION



- Avocats et auxiliaires juridiques
- Gouvernements
- Rédaction législative
- Étudiants
- Juges fédéraux
- Tribunaux administratifs
- Professeurs
- Juges provinciaux et territoriaux
- Organismes sans but lucratif
- Arbitres et médiateurs



PROVINCE	INDIVIDUEL	INSTITUTIONNEL (INDIVIDUS)	RETRAITÉS	ÉTUDIANTS	JEUNES AVOCATS	TOTAL
Alberta	58	18	1	9	3	89
Colombie-Britannique	41	590	5	38	2	676
Manitoba	11	28	0	1	0	40
Nouveau-Brunswick	8	28	0	6	1	43
Île-du-Prince-Édouard	6	0	0	5	1	12
Terre-Neuve et Labrador	9	0	1	6	0	16
Nouvelle-Écosse	17	49	0	9	0	75
Ontario	97	498	5	64	8	672
Québec	56	89	0	82	3	230
Saskatchewan	18	16	0	10	1	45
Yukon	5	31	0	0	0	36
Territoires du Nord-Ouest	1	9	0	5	0	15
Nunavut	1	5	0	0	0	6
International	1	398	0	0	0	399
<b>TOTAL</b>	<b>329</b>	<b>1759</b>	<b>12</b>	<b>235</b>	<b>19</b>	<b>2354</b>

## LISTE DES PROGRAMMES ET TABLEAU DE PARTICIPATION (DU 1<sup>er</sup> JUILLET 2020–AU 30 JUIN 2021)

QUAND	QUOI	LANGUE	OÙ	PARTICIPANTS	CONFÉRENCIERS
6–9 juillet 2020	Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada - SAI (La rédaction des décisions)	Français	Montréal	9	2
10, 18, 24 septembre et 1 <sup>er</sup> octobre 2020	Conférence sur la rédaction législative (édition 20 <sup>e</sup> Anniversaire) : Rédiger des lois dans un monde postmoderne : êtes-vous prêts ?	Bilingue	En ligne	311	24
12 septembre 2020	Conférence des arbitres du Québec (La rédaction des décisions)	Français	En ligne	26	2
10–11 octobre 2020	Cour du Québec (La rédaction des jugements)	Français	En ligne	25	5
14 octobre 2020	Série de webinaires gratuits sur « Les peuples autochtones et le droit » Webinaire #1: Les appels à l'action : aperçu des progrès réalisés	Bilingue	En ligne	745	4
21 octobre 2020	Série de webinaires gratuits sur « Les peuples autochtones et le droit » Webinaire #2: L'autonomie gouvernementale autochtone au Québec	Bilingue	En ligne	639	3
26–30 octobre 2020	Séminaire pour les juges fédéraux nouvellement nommés (avec l'INM)	Bilingue	En ligne	59	31
2 et 12 novembre 2020	Tribunal de la sécurité sociale du Canada (La rédaction des décisions)	Français	En ligne	4	2
3 et 24 novembre 2020	Social Security Tribunal of Canada (Decision Writing)	Anglais	En ligne	10	2
4 novembre 2020	Série de webinaires gratuits sur « Les peuples autochtones et le droit » Webinaire #3: <i>BC's Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act</i>	Bilingue	En ligne	1042	3
6 novembre 2020	Conférence des arbitres du Québec (La rédaction des décisions)	Français	En ligne	26	2
10-11 novembre 2020	Cour du Québec (La rédaction des jugements)	Français	En ligne	25	5
26 novembre 2020	Séminaire judiciaire avancé sur le droit administratif (édition 2020) : Le meilleur des mondes de la révision judiciaire ?	Bilingue	En ligne	15	13
26 novembre 2020	Chippewas of the Thames First Nation (Governance)	Anglais	Ottawa	15	1
11–12 janvier 2021	Cour du Québec (La rédaction des jugements)	Français	En ligne	25	5
20 janvier 2021	Série de webinaires gratuits sur « Les peuples autochtones et le droit » Webinaire #4: <i>La Loi concernant les enfants, les jeunes et les familles des Premières Nations, des Inuits et des Métis</i>	Bilingue	En ligne	1149	5
27 janvier 2020 et 3, 5, 10, 17, 19 et 24 février 2021	7-part webinar series: Dealing Effectively with Judicial Review (Joint program with NJI)	Bilingue	En ligne	55	10
1–2 février 2021	Cour du Québec (La rédaction des jugements)	Français	En ligne	25	5
11 et 18 février 2021	CISR–Section d'appel de l'immigration (La rédaction des décisions)	Bilingue	En ligne	38	2
17 février 2021	Série de webinaires gratuits sur « Les peuples autochtones et le droit » Webinaire #5: <i>La Loi sur les langues autochtones</i>	Bilingue	En ligne	1074	4
17 février 2021	Webinaire : Pourquoi les rapports Gladue sont-ils si importants?	Bilingue	En ligne	138	5

## LISTE DES PROGRAMMES ET TABLEAU DE PARTICIPATION (DU 1<sup>ER</sup> JUILLET 2020–AU 30 JUIN 2021)

QUAND	QUOI	LANGUE	OÙ	PARTICIPANTS	CONFÉRENCIERS
8 mars 2021	Ontario Energy Board (Decision Writing)	Anglais	En ligne	10	3
10 mars 2021	Série de webinaires gratuits sur « Les peuples autochtones et le droit » Webinaire # 6: L'adaptation des tribunaux au contexte de la COVID-19 et son impact sur les communautés autochtones	Bilingue	En ligne	1163	4
17 mars 2021	Webinaire : Les mesures de justice réparatrice au Canada	Bilingue	En ligne	190	3
Du 25 mars au 20 mai 2021 (9 semaines)	Tribunal d'Akwesasne - Programme de formation s'adressant aux nouveaux juges	Anglais	En ligne	15	22
30–31 mars 2021	Cour du Québec (La rédaction des jugements)	Français	En ligne	25	5
14 avril 2021	Webinaire : Rédaction des jugements et préjugés	Bilingue	En ligne	143	3
12–16 avril 2021	Séminaire pour les juges fédéraux nouvellement nommés (avec l'INM)	Bilingue	En ligne	134	34
10–11 mai 2021	Cour du Québec (La rédaction des jugements)	Français	En ligne	25	5
12 mai 2021	Webinaire : La justice de demain – Une série sur la modernisation : Les tribunaux hybrides – un nouveau mode opératoire	Bilingue	En ligne	108	4
17 mai 2021	Webinaire sur la rédaction législative : L'intelligence artificielle et les décisions administratives	Bilingue	En ligne	104	4
25–26 mai 2021	Chambre de la sécurité financière (La rédaction des décisions)	Français	Montréal	8	4
28 mai 2021	Régie de l'énergie du Québec (Biais et préjugés)	Français	En ligne	12	2
31 mai–4 juin 2021	Commissaire aux élections fédérales (La rédaction des décisions)	Bilingue	En ligne	9	3
7 juin 2021	Webinaire : La rédaction législative en temps de pandémie	Bilingue	En ligne	112	4
9–10 juin 2021	Séminaire de rédaction des décisions, édition 2021 (avec le CTAC)	Bilingue	En ligne	54	8
11 juin 2021	Table ronde nationale sur le droit administratif, édition 2021 : Ces voix que nous n'entendons pas	Bilingue	En ligne	63	16
16 juin 2021	Webinaire : La justice de demain – Une série sur la modernisation : L'administration de la justice – principes d'innovation et obstacles	Bilingue	En ligne	98	5
17 juin 2021	Bureau des présidents des conseils de discipline (Biais et préjugés )	Français	En ligne	14	2
28 juin–1 <sup>er</sup> juil. 1 2021	Séminaire de rédaction des jugements (édition 2021)	Bilingue	En ligne	44	17
<b>85 JOURS</b>	<b>40 ÉVÉNEMENTS</b>	<b>23 BIL</b> <b>13 FR</b> <b>4 EN</b>	<b>3 EN SALLE</b> <b>37 EN LIGNE</b>	<b>7786</b> PARTICIPANTS	<b>283</b> CONFÉRENCIERS

## CONSEIL D'ADMINISTRATION (2020-2021)

### COMITÉ EXÉCUTIF

#### Président

- L'honorable juge James W. O'Reilly

#### Première vice-présidente

- L'honorable juge P. Colleen Suche

#### Deuxième vice-président

- L'honorable juge en chef Michael J. Wood

#### Secrétaire-trésorier

- L'honorable juge en chef associé Scott Hughes

- M<sup>e</sup> Mark Benton, c.r.

#### Président sortant

- M<sup>e</sup> Patrick A. Molinari, Ad. E., MSRC

### MEMBRES

- La juge associée Linda S. Abrams
- Stephen Bindman
- L'honorable juge Thomas J. Crabtree
- L'honorable juge Julie Dutil
- M<sup>e</sup> Athanasios Hadjis
- L'honorable juge Lana Krogan
- Viviane Lavergne, membre étudiante
- M<sup>e</sup> Adam O. Letourneau, c. r.
- Le professeur Bradford Morse
- L'honorable juge Michelle O'Bonsawin
- L'honorable juge en chef J. C. Marc Richard
- Le professeur Kent Roach
- M<sup>e</sup> Mark Spakowski
- L'honorable juge Eric J. Tolppanen
- L'honorable juge Peter M. Willcock
- La directrice générale de l'ICAJ (d'office)

*Il y a eu trois réunions du conseil cette année (en ligne) : en septembre et en octobre 2020, et en avril 2021.*

## COMITÉS DU CONSEIL

### Comité exécutif

Le Comité exécutif recommande l'élection de nouveaux administrateurs et administrateurs honoraires à l'assemblée générale annuelle afin de pourvoir les postes vacants. Il fait rapport au C.A. sur les affaires courantes en plus d'émettre des recommandations quant aux conditions de travail des employés. Il fixe les objectifs de l'organisation en conformité avec son mandat et s'assure de leur mise en œuvre. Le Comité exécutif a tenu neuf (9) réunions téléphoniques. En mai, il a effectué une conférence en ligne avec le Comité de planification de l'éducation et de la recherche afin de discuter des programmes à venir et de faire progresser la planification des conférences annuelles pour les années à venir.

### Finances et vérification

Le Comité des finances et de vérification supervise les finances de l'organisation, y compris la gestion des risques. Il passe en revue les états financiers de l'année et fait rapport au CA sur la gestion financière de l'ICAJ. Ses membres passent en revue la gestion des fonds, les opérations financières et les placements financiers. Le Comité analyse le rapport des auditeurs pour en faire la recommandation au CE, qui pourra ensuite le recommander au CA. Tous les cinq ans, il lance un appel d'offres pour recevoir les soumissions d'auditeurs indépendants.

**Président :** Le juge en chef associé Scott Hughes

#### Membres

- M<sup>e</sup> Adam O. Letourneau, c.r.
- Le professeur Bradford Morse
- Le président de l'ICAJ (d'office)
- La directrice générale de l'ICAJ (d'office)

Le Comité des finances et de vérification a tenu une (1) réunion ordinaire au cours de l'année. Les États financiers vérifiés au 30 juin 2021 ont été analysés et l'adoption du rapport des auditeurs Massie Turcotte et Associés inc. de 2020-2021 a été recommandée. Pour l'année financière 2020-2021, les revenus de l'ICAJ s'établissent à 1 614 024 \$ et les dépenses pour les conférences et séminaires s'élèvent à 1 259 062 \$, créant un surplus de 354 962 \$. Au 30 juin 2020, l'ICAJ dispose d'un solde de fonds de 672 247 \$

### Éducation et recherche

Le Comité de planification de l'éducation et de la recherche élabore et supervise la planification des programmes de formation et de recherche de l'ICAJ. Le Comité choisit aussi les thèmes des conférences annuelles et recommande des experts des domaines juridiques abordés. Le Comité a tenu deux (2) rencontres.

#### Président

- L'honorable juge James W. O'Reilly

#### Membres

- La juge associée Linda S. Abrams
- Stephen Bindman
- Miray Granovsky
- L'honorable juge Lana Krogan
- M<sup>e</sup> Patrick A. Molinari, Ad. E, MSRC
- Le professeur Bradford Morse
- L'honorable juge Michelle O'Bonsawin
- L'honorable juge P. Colleen Suche
- L'honorable juge Eric J. Tolppanen
- La professeure Martine Valois
- La directrice générale de l'ICAJ (d'office)

Le comité s'est réuni virtuellement à deux (2) reprises.

## AUTRES COMITÉS

---

### Communication et adhésion

Le Comité des communications et de l'adhésion voit à la mise en œuvre du plan de communication et d'adhésion et à l'élaboration des outils pour ce faire. Le comité peut aussi proposer des stratégies visant l'acquisition et la rétention de membres.

**Président :** M<sup>e</sup> Mark Benton, c.r.

#### Membres

- La juge associée Linda S. Abrams
- Stephen Bindman
- L'honorable juge Julie Dutil
- M<sup>e</sup> Athanasios Hadjis
- L'honorable juge Peter M. Willcock
- L'honorable juge en chef Michael J. Wood
- Le président de l'ICAJ (d'office)
- La directrice générale de l'ICAJ (d'office)
- La chef des communications (d'office)
- La chef du service aux membres (d'office)

Le Comité des communications et de l'adhésion a tenu deux (2) réunions cette année.

### Rayonnement international

L'ICAJ a créé ce nouveau comité en vue d'explorer les possibilités de développement de programmes internationaux.

#### Membres

- M<sup>e</sup> Mark Benton, c.r.
- L'honorable juge Lana Krogan
- L'honorable juge Julie Dutil
- L'honorable juge James W. O'Reilly
- L'honorable juge P. Colleen Suche
- La directrice générale de l'ICAJ (d'office)

Le comité sur le rayonnement international a tenu deux (2) réunions cette année.

### Cercle des peuples autochtones

**Présidente :** L'honorable juge P. Colleen Suche

#### Membres

- La professeure Aimée Craft
- Jennifer Cox
- L'honorable juge Tracy Engelking
- Le professeur Jeffrey Hewitt
- Adam O. Letourneau, c.r.
- Scott Robertson
- L'honorable juge Michelle O'Bonsawin
- L'honorable juge James W. O'Reilly
- M<sup>e</sup> Patrick A. Molinari, Ad. E, MSRC
- L'honorable juge en chef Michael J. Wood

## MERCI À NOS PARTNENAIRES

---

Grâce à ses divers partenaires, l'ICAJ a pu offrir de nombreux programmes de haute qualité partout au pays en 2020-2021. Nous tenons à remercier chaleureusement le personnel et les membres de ces organisations pour leur soutien indéfectible.

- Le Comité d'action sur l'accès à justice en matière civile et familiale
- Le Conseil des tribunaux administratifs canadiens (CTAC)
- Courthouse Libraries BC
- Le Groupe d'action sur l'accès à la justice (TAG)
- La Fondation pour l'avancement du droit au Nouveau-Brunswick
- L'Institut national de la magistrature (INM)
- Le projet ADAJ
- PwC Canada

Et tous les experts de partout au pays !

---

## ÉQUIPE

---

### Christine O'Doherty, avocate

Directrice générale

Christine O'Doherty possède une expertise en droit professionnel, en droit du travail et en droit commercial. Elle a contribué à l'élaboration et à la mise en œuvre de stratégies de relations publiques et de relations gouvernementales au sein de divers organismes d'envergure. Me O'Doherty a enseigné à la Faculté de pharmacie de l'Université de Montréal pendant quatorze années, à titre de responsable du cursus de compétences transversales offert au 1<sup>er</sup> et au 2<sup>e</sup> cycle. Elle consacre ses temps libres à l'écriture de romans.

### Nathan Afilalo, avocat

Recherche juridique

Diplômé du programme BCL/LLB de l'Université McGill, Nathan a occupé le premier poste de stagiaire créé à l'ICAJ. Formé à la fois en droit civil et en common law, il a été admis au Barreau de l'Ontario en 2020 et prépare maintenant son examen pour le Barreau du Québec. Il a effectué un stage à la Cour municipale de Montréal et s'est impliqué auprès d'organismes montréalais œuvrant dans le domaine de l'accès à la justice. Nathan effectue des recherches liées à nos discussions nationales sur de grands enjeux, rédige des rapports et contribue à la mise en œuvre de diverses activités.

### Robin Duffie

Responsable des programmes judiciaires

Robin compte près de 10 ans d'expérience en matière d'organisation d'événements, dans différents milieux. Elle sait mettre à profit ses aptitudes en matière de résolution de problèmes, sa créativité et sa flexibilité pour réaliser des réunions et événements couronnés de succès. Experte en logistique et minutieuse, elle veille au bon déroulement des activités, de la conception à la réalisation. Polyvalente, positive et dynamique, Robin s'adapte rapidement aux nouvelles circonstances et s'est notamment intéressée très tôt à la mise en œuvre d'événements virtuels.

### Vicki Gondek, CMP (en congé de maternité)

Chef de projet des programmes judiciaires

Vicki s'occupe de tous les programmes judiciaires de l'ICAJ depuis 2014. Elle détient un baccalauréat en sociologie de l'Université Concordia et un certificat en planification d'événements du Collège LaSalle. Depuis 2017, elle est une professionnelle agréée en organisation d'événements. Quand Vicki n'est pas affairée à coordonner les activités de l'ICAJ d'un bout à l'autre du Canada, elle aime cuisiner et prendre l'air en faisant du vélo aux environs de Montréal.

### Isabelle Ligot

Chef des communications

Isabelle aime élaborer des stratégies de communication créatives et établir des ponts entre les gens. Son travail à l'ICAJ comprend la planification stratégique, la rédaction et la traduction de textes variés, la conception de brochures et le design de visuels, de même que la gestion de tous les contenus diffusés sur le Web et les médias sociaux. Isabelle est diplômée du Conservatoire de musique du Québec à Montréal. Amoureuse des langues, elle détient aussi un certificat en traduction ainsi qu'un certificat de deuxième cycle en traduction juridique de l'Université McGill.

### Mary Plagakis

Chef de projet des programmes multidisciplinaires

Mary s'occupe des programmes multidisciplinaires de l'ICAJ. À ce titre, elle veille à ce que tout se passe bien et fait en sorte que tous soient satisfaits. Elle est titulaire d'un baccalauréat en sociologie et d'un baccalauréat en études de l'enfant de l'Université Concordia, et aime résoudre des énigmes et dévorer une pile de livres. Un jour prochain, Mary compte bien s'envoler vers l'Australie et la Nouvelle-Zélande.

**Merci à nos collaborateurs :** Andrew Letourneau et Gillian Kirkland (audiovisuel), Barthelemy Formery et l'équipe de Encore (événements en ligne), Brian Bickford de UNLS et Carmen Figueroa Sotelo (interprétation simultanée), Pauline Crigny (communications), Raphael Delahaye (édition des balados).



# CIAJ



Institut canadien d'administration de la justice

5950, chemin de la Côte-des-Neiges, bureau 450

Montréal, Québec H3S 1Z6

514 731-2855 | [icaj@ciaj-icaj.ca](mailto:icaj@ciaj-icaj.ca)

[www.ciaj-icaj.ca](http://www.ciaj-icaj.ca)

